



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián



LARROTXENE
INTXAURRONDO BERRI
KULTUR ETXEA

LARROTXENE - INTXAURRONDO BERRI

www.donostiakultura.com



2

INTXAURRONDO BERRI K.E.
Gaztela/Castilla, 2
tf: 943 27 93 43

LARROTXENE K.E.
Intxaurrondo, 57
tf: 943 29 19 54
larrotxene@donostia.org

DONOSTIA KULTURA



Intxaurrendoko XIX emakumearen astea
IX semana de la mujer en Intxaurrendoko

5-9 ERAKUSKETA / EXPOSICIÓN

EMAKUMEEK ELKARTEETAN EGINIKO LANAK. / TRABAJOS REALIZADOS POR MUJERES EN SUS ASOCIACIONES

! Astelehenean, 19:00tan: Agiriaren irakurketa eta erakusketaren inaugurazioa.

! Lunes, 19:00 horas: Lectura del manifiesto e inauguración de la exposición.

Asteartetik ostiralera / De martes a viernes: 16:00-20:30.
Intxaurrendoko Berri Kultur Etxea.



2006ko erakusketa

6 ANTZERKIA / TEATRO

EMAKUME AUSARTAK: ¿QUIÉN MATÓ A BERTA?

! Telefono erotiko batean lana egiten duen langilearen hilketa ikerketa da.

! Investigación del asesinato de una trabajadora de un teléfono erótico
Larrotxene Kultur Etxea. 18:00

7 TOTI MARTINEZ DE LEZEA

"LAS MUJERES VASCAS EN LAS NOVELAS DE TOTI".

! Euskal matriarkatua, sorginak, amak, etxeoandreak, baserritarak... euskal emakumeari gainbegirada.

! El matriarcado vasco, las brujas, las madres, las amas de casa, las campesinas... repaso de las mujeres vascas.

Intxaurrendoko Berri Kultur Etxea.
18:00



8 VIDEO-FÓRUM

LEJOS DEL CIELO (2002)

Todd Haynes. 107'

Antzezleak/elenco: Julianne Moore, Dennis Quaid, Dennis Haysbert.

Filma eta solasaldia / Película y coloquio

(Moderatzailea / Moderadora: Chus Bragado)



! 50. hamarkadako Connecticut-en, Cathyk, aparteko etxeoandre eta bere komunitatean eredugarri, bere senarrarekin alde batetik, eta arrazakeria dela medio auzotarrekin izango dituen arazoei bestetik aurre egin beharko dio.

! En el Connecticut de los años 50, Cathy, ama de casa perfecta y modelo para su comunidad, se enfrenta a problemas maritales y raciales con la vecindad.

Larrotxene Kultur Etxea. 18:00

9 KONTZERTUA / CONCIERTO

ERTIZKA OTXOTEA / OCHOTE ERTIZKA

! Euskal kantak, sehaska-kantak eta kanta herrikoiak.

! Canciones del folclore vasco, nanas y canciones populares.

Santu Guztiak eliza / Iglesia de Todos los Santos 19:00



Antolatzaileak / Organizan: Lagunak Etxandre Elkarte (Gaztelu, 19), Intxaurrendoko Berriko Emakumeen Elkarte (Bustintxulo, 15-b.), Garraldi Gizarte Zentroa (Zarategi, 67-69), Emakumearen Udala Bulegoa eta Donostia Kultura

46.000 ale / ejemplares · 0,05€ bana / unidad

DK BAZKIDE txartela KUTXA DK txartela Kultura zure esku

Informa zaitetz 943 48 11 50 telefonoan

Tarjeta SOCIO DK Tarjeta KUTXA DK Cultura muy a mano

Infórmate en el teléfono 943 48 11 50



www.donostiakultura.com



LARROTXENE
INTXAURRENDO BERRI
KULTUR ETXEA

PROGRAMA
www.donostiakultura.com



LARROTXENE - INTXAURRENDO BERRI

2 martxo
marzo 7

INTXAURRENDO BERRI K.E.
Gaztelu/Castilla, 2
tf: 943 27 93 43

LARROTXENE K.E.
Intxaurrendoko, 57
tf: 943 29 19 54
larrotxene@donostia.org

DONOSTIA KULTURA

LARROTXENE
marxoa - marzo

BERRIKETAN / CHARLANDO CON

15

MERCEDES ALVAREZ
EL CIELO GIRA (2004) 115'



I Dokumentalak, Victor Ericek maisu-lan bezala deskribatu duena, sari ugari eta kritika zein zinemagileen goraiapamena lortu du. Historia desberdinak uztartzen ditu, besteak beste biztanlerik gabe geratu den herriaren eta ikusmena galtzen ari den margolariaren historiak.

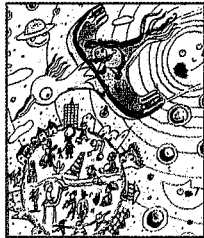
I Este documental, clasificado por Victor Erice como obra maestra, ha sido multipremiado y alabado tanto por la crítica como por multitud de cineastas. Mezcla diferentes historias, entre ellas la de un pueblo que se ha quedado abandonado y la de un pintor que se está quedando ciego.

Larrotxene Kultur Etxea 20:00

HAUR ANTZERKIA / TEATRO INFANTIL

17

TXOTXONGILLO TALDEA
ITSASMINEZ



I Euskal mitologian oinarritutako ipuin honetan itsasoko zenbait pertsoniarekin hainbat abentura bizitzeko aukera izango dugu.

I En este cuento basado en la mitología vasca tendremos la ocasión de vivir un montón de aventuras con los personajes del mar.

3-10 urte / años

Larrotxene Kultur Etxea 18:00

31

GORAKADA TEATRO
TITIRIKONTU-KONTARI

I Urruneko Txinan, txori xume baten kantuak Enperadoreari bizi-pozta ematen, pertsonaia txikitxo bat "erraldioen" munduan barrera edota iratxo-zapatariaren magia errealtatea eraldatzen... Kontu kontarien ahotsak txotxongiloen gorputzetan.



I En el Lejano Oriente el canto de un pájaro alegre al emperador, un enano se introduce en un mundo de gigantes y la magia del duende zapatero modificando la realidad... la voces de los cuenta cuentos en los cuerpos de las marionetas.

3 urteik gora / mayores de 3 años

Intxaurren Berri Kultur Etxea 18:00



Autonabigazioa: astelehenetik ostiralera / 16:00 - 20:30

Autonavegación: de lunes a viernes / 16:00 - 20:30

Egunak / Días

Ikastaroa / Curso

Ordutegia / horario

1 | 6 | 8 | 13 | 15 | 20

NO TE PIERDAS EN LA RED 10:00-12:00

I Ikas ezazu Interneten informazioa aurkitzen bilatzaileen bidez.

I Cómo realizar búsquedas correctas en Internet, aprender cuales son los principales buscadores

5 | 7 | 9 | 12 | 14 | 16 | 19 | 21 | 23 | 26 | 28 | 30

CÓMO REALIZAR PRESENTACIONES EFICACES 16:00-18:00

I Bai software pribatuarekin (Microsoft Power Point), bai librearekin (Open Impress) aurkezpenak egiten ikasiko dugu.

I Se aprenderá a hacer presentaciones tanto con Software privado (Microsoft Power Point) como con libre (Open Impress).

6 | 8 | 13 | 15 | 20 | 22 | 27 | 29

SORTU ZURE WEBLOG-A 19:00-21:00

I Weblog-a dataren arabera idazle baten edo batzuen mezuak jasotzen dituen webgunea da, gai baten inguruan edo norberaren egunkari moduan

I Un weblog es un sitio web donde se recopila cronológicamente mensajes de uno o varios autores, sobre una temática en particular o a modo de diario personal.

5 | 7 | 9 | 12 | 14 | 16 | 19 | 21 | 23 | 26 | 28 | 30

ECDL MÓDULO 3: TRATAMIENTO DE TEXTOS 19:00-21:00

I Dokumentuak sortu eta egituratzeko testu prozesadoreen erabilpena.

I Uso de los procesadores de texto para crear y dar forma al documento.

IPUINAREN ORDUA / HORA DEL CUENTO

Euskarazko ipuin kontaketa / Narración de cuentos en euskara

Larrotxene Kultur Etxea. Ostiralero / los viernes. 18:00

2 ZUHAITZETATIK ERORITAKO IPUINAK (adina / edad: 3-5)

9 IPUIN PUSKATUAK, ZATITUAK ETA TXIKITUAK (adina / edad: +5)

16 TXOKOLATEZKO IZAKIAK MARRUBIZKO IPUINETAN (adina / edad: 3-5)

23 IPUIN JOSTARIAK (adina / edad: +5)

30 IPUINAK KANOIKADAKA (adina / edad: 3-5)

Intxaurren Berri Kultur Etxea. Astelehenero / los lunes. 18:00

5 KOLORIN KOLORETE! IPUINAK DATOZ TENTE

(adina / edad: 3-5)

12 EGUN EURITSUETARAKO IPUIN BUSTIAK

(adina / edad: +5)

19 IPUINTXO BIHURRITXOAK (adina / edad: 3-5)

26 LARROSA MAGIKO BAKARRA, IPUINAK MILAKA

(adina / edad: +5)

HAUR JOLASAK / JUEGOS INFANTILES

23

ZURGAI HERRI KIROL TALDEA

"HERRI KIROLAK"

I Ezagut ezazu Herri Kirola parte hartuz. Guk erakutsiko dizugu Herri Kirola nola egiten den eta nondik sortu zen. Trontza, harri altxatzea, zaku lasterketa, sokatira, txinga...

I Conocer el origen de los "Juegos populares vascos" tomando parte en ellos. Se nos enseñará cómo se practican y cual es su origen: aserrar troncos, levantamiento de piedra, carrera de sacos, sokatira, pruebas de txingas...

5 urteik aurrera / 5 años en adelante

Gabriel Celaya plaza 17:30

(Euria bada Zubiaurreko frontoian / si llueve en el frontón de Zubiaurre)

HITZALDIA / CONFERENCIA

28

PROSTITUZIOA / PROSTITUCIÓN

I Zimentarri Elkarteak eztabaida egingo du prostituzioaz eta Aukera proiektuaz.

I La asociación Zimentarri debatirá en torno a la prostitución y dará a conocer el Proyecto Aukera.

Larrotxene Kultur Etxea 18:00

Antolatzaileak/Organizadores: Intxaurren Berriko Emakumeen Elkar-tea, Lagunak Etxandre Elkarte eta Donostia Kultura